

# Virtuell teckenspråkstolk vid Asiatiska spelen och paraspelen

17 november 2023

Foto: AI

***I slutet av oktober hölls de Asiatiska spelen och paraspelen i Hangzhou i Kina. Vid spelen lanserade Alibaba Cloud en webbapplikation och en virtuell teckenspråkstolk för att främja hållbarhet och inkludering vid de båda spelen. Applikationen skulle hjälpa deltagare att anta miljösmarta beteenden samt underlätta kommunikation för hörselskadade.***

Applikationen belönade idrottare och personal med koldioxidpoäng för miljövänliga val, som kollektivtrafik och matsvinnminskning. Över 310 000 använde applikationen och registrerade tillsammans över sju ton koldioxidreduktion.

För att underlätta kommunikation för hörselskadade integrerade företaget Xiaomi, en virtuell teckenspråkstolk i plattformen Alipay som används för att göra betalningar. Användare kunde skicka röstmeddelanden som Xiaomi översatte till teckenspråk och vice versa. Under Asiatiska spelen och paraspelen inkluderades Xiaomi i nyhetskanalen samt fanns tillgänglig för att assistera döva och hörselskadade deltagare vid olika arenor.

**Mona Riis**

nyhet@teckenbro.com

---

## Ungdomsspelen inleds i helgen

17 november 2023

Foto: SDI

***I helgen samlas ett hundratal hörselskadade och döva ungdomar i Leksand för att vara med i Ungdomsspelen. I höstens ungdomsspel är det idrotterna innebandy och bordtennis som ungdomarna ska tävla i.***

Två gånger om året, på våren och på hösten, samlas ungdomarna i olika städer för att tävla och umgås. I höst arrangeras Ungdomsspelen av DSK Dalir i samarbete med Dövidrott Östra. Till spelen i Leksand har fem föreningar anmält sig och totalt kommer ungefär 130 barn och ungdomar att vara med. Tävlingarna ska genomföras under lördag och söndag i Leksandshallen.

Uppdateringar om resultaten vid spelen kommer att läggas ut på respektive klubbars sociala medier.

**Maria Norberg**

nyhet@teckenbro.com

www.teckenrapport.se

---

## Döv deltagare i brittiska Bake Off

17 november 2023

Foto: BBC

***Den 26 september inleddes den 14e säsongen av den populära brittiska serien Bake Off. I den här säsongen medverkar den allra första döva deltagaren, Tasha Stones. Hon har en tolk med under inspelningen. Under de första avsnitten använde hon mestadels talspråk, men efter ett stöd från tittarna valde hon att använda brittiskt teckenspråk, BSL.***

Tasha, 27 år gammal och verksamhetsansvarig från Bristol, är den första döva deltagaren i programmet. Presentatörerna har lärt sig teckenspråk för att kommunicera med henne, och Tasha har också med sig sin teckenspråkstolk, Daryl.

I avsnittet som sändes måndagen den 31 oktober valde Tasha att använda teckenspråk i stället för att tala när hon presenterade sitt bakverk för domarna. Hon förklarade att hon inte kände sig bekväm att uttala vissa ord och valde därför att använda teckenspråk.

Detta beslut rörde dock upp en del tittare, som ifrågasatte varför hon inte valde att prata i stället. Många andra tittare försvarade dock Tasha och hennes rätt att kommunicera på det sätt hon föredrar. Stödet för Tasha har varit starkt på sociala medier, med många som betonar vikten av att respektera och inkludera olika sätt att kommunicera, särskilt för personer med hörselnedsättning.

Efter att ha beskrivit sitt imponerande bakverk fortsatte Tasha att använda teckenspråk när hon diskuterade sitt bakverk med kameran. Trots vissa tittares kritik, belönades Tasha av domarna Paul Hollywood och Prue Leith för sitt dessertbakverk och avancerade i tävlingen. Tasha hyllade programmet för att ha säkerställt att hon hade samma tillgång som de andra deltagarna.

**Mona Riis**

nyhet@teckenbro.com

---

# Vandrade genom Sahara för att tillhandahålla signalhundar till döva

17 november 2023

Foto: Caroline Jefferson – JustGiving

***Caroline Jefferson, en 53-årig döv kvinna från Storbritannien, vandrade i oktober Saharan Ultra Challenge för att stödja döva människors liv. Loppet är ett dubbelt maraton, det vill säga nästan 10 mil som sträckte sig genom Draa-dalen och genom Saharaöknen i Marocko. Med en passion för vandring och idrott har Caroline utvecklats till en atlet de senaste 20 åren. Hon tränar genom att vandra ungefär tre mil om dagen samt styrketräna och cirkelträna.***

Caroline säger att hon är lite knäpp och gillar utmaningar. Engagemanget kommer av viljan att utmana sig själv och samla in medel för att hjälpa andra med

hörselnedsättningar. Hon ville göra något riktigt tufft, något som pushade henne utanför sin komfortzon för att få folk att skänka pengar.

Genom att genomföra ultramaratonet i Saharaöknen, samlade Caroline motsvarande över 26 000 svenska kr till förmån för Hearing Dogs for Deaf People, en organisation som stöder personer med hörselnedsättning genom att tillhandahålla signalhundar. Som en före detta användare av två signalhundar, Lizzie och Sable, har Caroline en förståelse för hundarnas betydelse. Hundarna gav både ljudvarningar och visuella signaler till henne.

Caroline ser tillbaka på sitt senaste äventyr med glädje och berättar om den kraftiga hettan i Sahara, det emotionella ögonblicket när mållinjen närmade sig, och den magiska synen av kamelhjorden i morgonsolens ljus. Hon ser fram emot nya utmaningar för att fortsätta utmana sig själv och stödja andra med liknande behov.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

---

## **Dramatik när Sverige säkrar semifinalplats i Futsal VM**

17 november 2023

Foto: SDI

***Igår spelade Sverige kvartsfinal mot hemmanationen Brasilien och det blev en riktig rysare. Resultatet stod inte klart förrän i sista sekund. Det var Sverige som tog ledningen i matchen genom Rekar Essa, som var tillbaka efter sin avstängning. Men Brasilien svarade snabbt med en kvittering några minuter före halvtidsvilan och ställningen stod 1-1 vid paus.***

I andra halvlek tog Brasilien ledningen och de hade starkt stöd från hemmafansen på läktaren. När bara sju minuter återstod av ordinarie speltid spelade Sverige

jokerspel med Alexander Neverland som joker. Ett lyckat drag då Rekar Essa kvitterade när det bara var ett par minuter kvar.

Vid full tid var därmed ställningen 2-2 och matchen fick gå till förlängning med 2×5 minuter. Alexander Neverland gjorde mål från mitten under den första halvleken. Under den andra halvleken spelade Brasilien jokerspel och lyckades lobba en boll över Sveriges målvakt John Novak. Matchen var återigen kvitterad och ställningen 3-3, och det diskuterades om att matchen skulle behöva avgöras genom straffar.

Men Sverige ville annat. Med bara 28 sekunder kvar, passade Rekar Essa till Adam Neverland som sköt in bollen i öppet mål och vinsten var ett faktum! Segern innebär att Sverige nu är klara för semifinal, för fjärde gången i rad i ett mästerskap. Motståndet blir Japan och matchen spelas på fredag kl 21:00 svensk tid.

Den andra semifinalen spelas mellan Iran och Thailand på fredag kl 18:45 svensk tid.

**Jade Osbeck**

nyhet@teckenbro.com

www.teckenrapport.se

---

## **Ny lag ser till att döva barn inte bromsas i språkutvecklingen**

17 november 2023

Foto: Adobe stock

En ny lag i delstaten Missouri, som trädde i kraft den 28 augusti, ger döva och hörselskadade barn och deras föräldrar ökat stöd och resurser för att förbereda sig för skolstart. Lagen skapar ett rådgivande utskott med uppgift att fastställa språkutvecklingsmilstolpar för döva och hörselskadade barn från födelse till fem

års ålder. Dessutom betonas vikten av att tillhandahålla resurser till föräldrar för att säkerställa att döva barn får en stark grund i språk och läskunnighet när de går till förskolan.

Denna lag är en del av den nationella satsningen "Språklig jämlikhet och inläring för döva barn", LEAD-K, vars mål är att integrera döva och hörselskadade barn i samhället och ge dem möjligheter att lyckas som yrkesverksamma. Över 20 delstater i USA har redan antagit LEAD-K-lagstiftning.

Lagens huvudsyfte är att tackla problemet med försenad språkutveckling som somliga döva och hörselskadade barn kan ha. För att uppnå detta anser lagens förespråkare att det krävs tydliga milstolpar för barn under 5 år samt se till att det finns resurser till föräldrarna. Målet är att fler döva och hörselskadade barn ska inleda sin skolgång med en grundläggande språkkunskap, antingen på engelska eller amerikanskt teckenspråk.

Lagen har sina rötter i bekymret över att många döva och hörselskadade barn anländer till skolan med en otillräcklig språkkunskap. Detta kan bero på att hörande föräldrar inte prioriterar undervisning i amerikanskt teckenspråk.

Enligt lagtexten ska det finnas en kommitté, där de flesta medlemmarna är döva eller hörselskadade, som ska identifiera dessa milstolpar. Kommittén kommer att samarbeta med avdelningen för grund- och gymnasieutbildning under ett år för att fastställa dessa milstolpar. Dessutom ska kommittén utveckla en bedömning för att mäta framsteg mot att uppnå läskunnighet i engelska.

Denna bedömning kommer att inkluderas i varje dövt barns individuella utbildningsplan, en plan som skolorna använder för att skraddarsy undervisningen för barn med funktionsnedsättningar. En tydligare bedömning av barnets utvecklingsmilstolpar kan hjälpa döva och hörselskadade barn att placeras i den mest lämpliga skolklassen utifrån deras behov.

Paul Kiel, Missouris dövföreningens ordförande, säger att lagstiftningen bör kunna leda till att upptäcka barn som visar tecken på språkförsummelse. Utan tydliga milstolpar kanske föräldrarna inte inser att deras barn har en språkutveckling som ligger efter.

**Mona Riis**

# Världens första Koran på teckenspråk

17 november 2023

Foto: Adobe stock

***I Indonesien har Koranen översatts till indonesiskt teckenspråk och är nu redo för tryck. Yaqut Cholil Qoumas, ministern för religionsfrågor, uttryckte glädje över att processen är klar och betonade att detta blir den första Koranen på teckenspråk i Indonesien och den är troligen världens första Koran på teckenspråk.***

Tryckningen förväntas slutföras i december och den färdiga Koranen kommer vara tjockare än vanligt på grund av teckenspråksbilder. Den planeras att tryckas i 2000 exemplar i den första upplagan.

Under arbetet har ministeriet samarbetat med experter och dövsamhället för att säkerställa att varje detalj är korrekt. Yaqut hoppas att den här utgåvan ska underlätta tillgången till den heliga boken för personer med hörselnedsättningar.

Yaqut har också framhållit president Joko Widados betydelse för att översättningen har kunnat genomföras. Förutom att Koranen översatts till Indonesiskt teckenspråk arbetar ministeriet även på en standard Braille-version för personer med synnedsättningar och ett digitalt format via en app.

**Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

---

# Ny teckenspråkstolksapp skapad av en döv

17 november 2023

Foto: Privat

***Vitalii Potapchuk fick idén till en tolktjänstsapp efter att ha upplevt hinder och utanförskap i sina studier på universitet. Appen gör det möjligt för döva medborgare att snabbt kunna kommunicera med personer som inte kan teckenspråk men också få texter översatta till teckenspråk via QR-koder.***

Vitalii har upplevt hinder i kommunikation och delaktighet när han gick på universitet och insåg att andra döva också upplever liknande situationer. Han har sedan bestämt sig för att skapa en app som nu fått namnet Amsaan. Genom att använda appen kopplas man direkt ihop med en teckenspråkstolk. Det gör då enklare och smidigare för döva att kommunicera med hörande.

Genom QR-koder kan man även omvandla textinformation till teckenspråk med hjälp av tolken i appen vilket gör informationen tillgänglig för döva på platser som museer, bibliotek och andra offentliga ställen.

För att uppmuntra användning och acceptans av denna app i Förenade Arabemiraten behövs det öka medvetenheten om utmaningar som personer med hörselnedsättning upplever. Att främja teckenspråksmedvetenhet i samhället kan bidra till att skapa en mer inkluderande miljö och underlätta kommunikationen för döva personer.

**Tine Hedin**

nyhet@teckenbro.com

---

# Antalet elever i specialskolorna ökar

17 november 2023

Foto: SPSM

Specialpedagogiska skolmyndigheten, SPSM, har idag ansvar för fem regionala specialskolor som bedriver tvåspråkig undervisning till döva barn. Dessutom ansvarar SPSM för tre riksspecialskolor för elever med synnedsättning och ytterligare funktionsnedsättning, elever med grav språkstörning, elever med dövblindhet samt döva med intellektuell funktionsnedsättning.

Enligt statistik från Statistikmyndigheten SCB har både de regionala och riksspecialskolorna ökat i elevantal.

Under läsåret 2017/18 hade SPSM 404 regionala skolelever och under läsåret 2022/23 har siffrorna ökat till 418 elever. I riksspecialskolorna har elevantalet ökat från 246 till 366 elever. En majoritet i ökningen är pojkar. Ökningen syns mest på Hällsboskolan som tar emot barn med grav språkstörning. Noteras bör att under läsåret 2022/23 gick 59 elever i årskurs 10 på de regionala skolorna och i årskurs 1 var antalet elever enbart 28.

År 2022 var Birgittaskolan den största regionala specialskolan med sina 161 elever. Minsta skolan var Kristinaskolan med 30 elever.

**Mona Riis**

nyhet@teckenbro.com

---

## Internationell filmfestival för döva

# filmskapare

17 november 2023

Foto: Della awards

***Förra helgen hölls en internationell filmfestival för döva filmskapare i Tyskland. Prisutdelningen hölls på lördagen, där Della awards, "dövas Oscars", delades ut. Totalt var det nio olika kategorier som delades ut, bland annat bästa regi, bästa kortfilm, bästa manliga och kvinnliga skådespelare.***

Della Award 2023 samlade döva skådespelare, producenter, regissörer och andra yrkesverksamma inom film, bio och visuell media. Festivalen och priserna syftar till att uppmärksamma prestationer inom detta område som ofta förbises och ge dem erkännande på en internationell nivå.

Under helgen visades 80 filmer där döva spelar en betydande roll framför eller bakom kameran. De bästa av dessa belönades på lördagen.

Den holländska dokumentären "Imagining" vann priset för bästa dokumentär. I filmen berättar poeterna sina berättelser på ett poetiskt sätt på nederländskt teckenspråk. De tar med tittaren på en resa in i sina upplevelser och tankar.

I en intervju sa festivalens huvudansvarige, Uwe Schönfeld, att totalt 2 643 bidrag hade mottagits. Han nämnde att det låter som mycket men cirka 2 500 hade endast undertexter. Detta motsvarar inte den tillgänglighet och erkännande som festivalen syftar till.

Under festivalen visades filmer som den amerikanska långfilmen "No Ordinary Hero" om "Super Deafy", en superhjälte. Det är den första kommersiella filmen producerad av en döv exekutiv producent, John Maucere, och regisserad av en döv regissör, Troy Kotsur.

Det fanns också dokumentärer om missbruk i dövskolor, en döv muslimsk kvinna som blir gravid under pandemin. Den tyska dramafilmen "You Will Hear" från 2022 visades också, där de två döva skådespelarna Anne Zander och Benjamin Piwko spelar huvudrollerna.

Den 43-årige Piwko är entusiastisk över att kunna utbyta idéer med andra internationella döva inom filmbranschen. Han ser festivalen som en möjlighet att

visa för omvärlden att döva är helt normala människor som gör normala saker.

Uwe, som är CODA och gift med den döva regissören Christina Schönfeld, sa att det har varit alltmer samarbete med olika produktionsbolag och castingföretag de senaste månaderna. Det blir allt tydligare vad döva behöver och hur de bör stödjas i sitt arbete inom filmbranschen. Det är inte acceptabelt att hörande lär sig teckenspråk för att sedan framträda som döv på TV.

En döv person på en filmplats behöver annat stöd än resten av gruppen. Nu finns det positionen "Deaf Supervisor". En slags medlare på platsen för att säkerställa att kommunikationen fungerar och att alla känner sig förstådda och bekväma på arbetet. Den döva övervakaren ser också till att det inte finns felaktiga regiinstruktioner i manuset, till exempel: "Det är en hög knackning. Pappa och sonen (som är döv) vänder sig mot dörren samtidigt och ser rädda ut."

Oscar-vinnaren Troy Kotsur och Lauren Ridloff kom från Amerika till Tyskland. Kotsur visade sin produktion på filmfestivalen. Ridloff medverkade i serien "The Walking Dead" och är superhjälten Makkari i Marvel-filmen "Eternals".

Ridloff bekräftar den rädsla som finns för att arbeta med döva. "Många människor förminskas och bortses från i Hollywood men det finns plats för alla vid bordet, kom och anslut er till oss. Jag hoppas att min närvaro i Hollywood visar det och att jag också är här. Om jag kan vara här, kan andra också vara här."

**Skrivet av Jos de Winde, Dnieuws**

**Översatt av Kenny Åkesson**

nyhet@teckenbro.com

www.teckenrapport.se